



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

Actualización Semanal del Verano 2020

2 de julio de 2020

Estimadas familias y personal de las Escuelas Públicas de Somerville,

¡La programación de verano comienza la próxima semana! Si bien no pudimos ofrecer el menú robusto de opciones que hemos ofrecido en los veranos anteriores debido a las continuas preocupaciones de salud y seguridad de Covid-19, nos complace servir a aproximadamente 800 estudiantes de SPS a través de una variedad de programas específicos este verano. Puede encontrar una breve descripción de cada programa [aquí](#), junto con una lista de oportunidades de verano de terceros socios que podría considerar explorar, así como una breve lista de programas abiertos a todos los estudiantes, que incluye [Community Schools Adventure Summer Program](#), [Summer Music Fest 2020](#), y programas de [Somerville Parks and Recreation](#).

Como mencioné la semana pasada, el Departamento de Educación Primaria y Secundaria (DESE) lanzó su inicial Guía para el Regreso Escolar ([Return to School Guidance](#)) para este otoño. Ahora que hemos tenido la oportunidad de revisar la guía y considerar su impacto en nuestro Distrito, estamos avanzando rápidamente hacia una fase de planificación más concreta. Nuestro plan será un esfuerzo colectivo, trabajando en asociación con nuestros diversos sindicatos y otro personal, estudiantes, familias, socios comunitarios y otros departamentos de la ciudad para desarrollar el plan que mejor satisfaga las necesidades de nuestros estudiantes, familias y personal. En el corazón de nuestro plan estará la salud y seguridad de nuestros estudiantes y personal con el objetivo de proporcionar a los estudiantes la mejor experiencia de aprendizaje posible dentro de las limitaciones del contexto actual. Aquí hay un breve resumen de nuestro trabajo de planificación hasta la fecha:

- Para el lunes 6 de julio, habremos completado nuestros recorridos escolares para identificar las necesidades y protocolos específicos de cada escuela.
- Estamos analizando las respuestas de la Encuesta de Aprendizaje Remoto del personal, los estudiantes y las familias.
- Nuestros equipos de currículo han comenzado a desarrollar el plan académico para el otoño.
- Hemos comenzado a reunirnos con un equipo interno de operaciones del distrito, así como con un equipo de la Ciudad / Distrito para ayudar con la planificación operativa de este esfuerzo y para asegurar que otros departamentos de la ciudad afectados sean parte del proceso de planificación y en apoyo de nuestros esfuerzos y planes académicos.
- El director/directora de cada escuela está formando un comité de reingreso que incluirá las voces de estudiantes, personal y familias.
- Estamos trabajando con *The District Management Council*, un grupo local de consultoría de negocios de Harvard, y con Salem y Cambridge en un sistema de revisión por pares como parte de nuestro proceso de planificación.

Solicitaremos aportes, ya sea a través de encuestas o trabajo de comité a lo largo de este proceso de planificación, y continuaremos manteniéndolo informado semanalmente. Gracias de antemano por su continuo aporte y comentarios. Tenga un fin de semana seguro y agradable este 4 de julio.

INFORMACIÓN Y RECURSOS NUEVOS / ACTUALIZADOS

Recordatorio - Oportunidades de programación de verano: Una lista de oportunidades de programación de enriquecimiento de verano está disponible en www.somerville.k12.ma.us/summerlearning. Continuaremos

agregando información sobre programas locales y otros programas en línea a medida que aprendamos sobre ellos. Por favor visite el sitio a menudo.

“Shout-out” de Esta Semana: ¡Felicitaciones a los Somerville Math Scholars de este año y un agradecimiento especial al Somerville Mathematics Fund por su increíble apoyo a nuestros estudiantes! Lea todo sobre los ganadores de becas de este año en: <https://somervillemathematics.blogspot.com/2020/06/outstanding-students-win-somerville.html?m=1>.

Solo para Diversion: [YMCA tiene videos gratuitos en línea](http://www.somerville.k12.ma.us/justforfun) de actividades específicos para niños como yoga, baile y cardio, para que los niños se muevan. Para actividades más divertidas e interactivas, visite www.somerville.k12.ma.us/justforfun.

PROGRAMAS, RECURSOS Y ENLACES

Programas y Recursos

- **Comidas y desayuno para llevar:** Durante los meses de verano, las comidas para llevar se distribuirán los lunes, miércoles y viernes de 9 a 11 de la mañana en ESCS, Healey, WSNS, y Winter Hill. No se requiere identificación.
- **Para otros recursos de alimentos en la ciudad,** visite www.somerville.k12.ma.us/food-resources.
- **Distribución de Pañales:** Pañales gratis para familias con bebés o niños pequeños disponibles para recoger los miércoles, de 9:00 a 11:00 de la mañana, en ESCS y WSNS hasta finales de julio, hasta agotar existencias.
- **Comcast Internet Essentials:** Comcast ha extendido su oferta de dos meses de servicio gratuito de Internet a las familias necesitadas, a través de su programa Internet Essentials. Si califica para el programa escolar de almuerzo gratuito / reducido, es elegible para este importante servicio. La información sobre cómo solicitar e inscribirse en Internet Essentials de Comcast está disponible en: <https://internetessentials.com/>

Plan de estudios y otros recursos en línea

- Recursos de aprendizaje en el hogar a nivel de grado: www.somerville.k12.ma.us/home-learning
- Si tiene problemas con su dispositivo, envíe una solicitud de asistencia con este [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Soporte en otras idiomas para preguntas sobre tecnología: Los padres / estudiantes de SPS que necesitan asistencia en otras idiomas con tecnología deben llamar al 311 o enviar un correo electrónico al 311updates@somervillema.gov. Un educador bilingüe se comunicará con usted para ayudarlo. Marque (617) 666-3311 si llama desde un número fuera de Somerville.
- Lista de recursos de "hablar sobre el racismo": www.somerville.k12.ma.us/talking-about-racism

Enlaces e Información Importante de Covid-19

- Visite www.somervillema.gov/coronavirus para obtener la información más actualizada sobre COVID-19 y los recursos disponibles en nuestra comunidad.
- Hablando con sus hijos sobre COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus.
- Apoyo básico para familias durante COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/relief-our-families.

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente